



**СЛАВЯНСКИЕ И ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ
В МИРОВОЙ КУЛЬТУРЕ**

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

**СЛАВЯНСКИЕ И ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ
В МИРОВОЙ КУЛЬТУРЕ**

**Материалы Республиканской научно-практической
конференции, посвященной памяти академика Эргаша
Исмаиловича Фазылова**

ТАШКЕНТ - 2020

УДК 372 68(087)

ББК 98:79.787

Славянские и тюркские языки в мировой культуре:
Материалы Республиканской научно-практической конференции. –
Ташкент, 20 мая 2020 г. – Ташкент, 2020. – 140 с.

В сборник включены материалы докладов ученых, преподавателей, магистрантов, студентов, принимавших участие в работе Республиканской научно-практической конференции. Представленные в сборнике материалы будут интересны не только специалистам, докторантам и студентам, но и широкому кругу читателей.

Редакционная коллегия:

доктор филологических наук, профессор **Г.Х. Бакиева**
доктор филол. наук **Д.Р. Джуманова** (ответственный редактор)
кандидат филологических наук, доцент **В.М. Хегай**

Рецензент:

завкафедрой русской филологии Национального университета
Узбекистана имени Мирзо Улугбека кандидат филологических наук,
доцент Н.Н. Щитка.

Ответственность за достоверность материалов, приведенных фактов, правильность цитат и ссылок несут авторы статей.

Рекомендовано к печати Ученым советом Узбекского государственного университета мировых языков.

ISBN 978-9943-513-59-9

Коллектив авторов, 2020

года в активную общественную жизнь включились широчайшие массы рабочих и крестьян, недостаточно хорошо владевших литературным языком. Поэтому культура речи развивалась, прежде всего, в нормативном (онтологическом) направлении, предусматривая создание различных нормативных трудов: академической грамматики, толкового словаря, различных словарей правильностей русского языка (пропаганда культуры речи – В.В. Виноградов, Л.В. Щерба, Б.А. Ларин, Л.П. Якубинский, Г.О. Винокур, Д.Н. Ушаков и мн. др.). Культура речи рассматривалась ими как важная часть общенациональной культуры. «Слово есть не что иное, как культура в ее специфическом выражении, – утверждает Г.О. Винокур [2].

Культура речи и сейчас продолжает развиваться как важная область лингвистики, исследующая прежде всего коммуникативные (т.е. значимые для общения) качества речи: «Культура речи представляет собой такой выбор и такую организацию языковых средств, которые в определенной ситуации общения при соблюдении современных языковых норм и этики общения позволяют обеспечить наибольший эффект в достижении поставленных коммуникативных задач» [2].

Культура речи как никакая другая область лингвистики направлена, прежде всего, к конкретной языковой личности, способствует повышению ее коммуникативных возможностей.

Литература

1. Ушинский К.Д. Человек как предмет воспитания. – М., 1871.
2. Винокур Г.О. Культура языка. – М., 1929.

E.G‘. Xonnazarov

TDYU o‘qituvchisi

ToshDO‘TAU mustaqil izlanuvchisi

JONLI NUTQDA ZAMON IFODALANISHIDAGI O‘ZIGA XOSLIKLAR

Zamon kategoriyasi jahon tilshunosligida ham, o‘zbek tilshunosligida ham keng o‘rganilgan mavzulardan hisoblanadi. O‘zbek

tilshunosligida bu mavzuda A.G‘ulomov, A.Hojiyev, J.Jo‘rayeva, Sh.Shukurov kabi olimlarning tadqiqotlari muhim ahamiyat kasb etadi. Bundan tashqari o‘zbek tilshunosligiga oid turli darslik va qo‘llanmalar mualliflari ham fe‘l mavzusiga to‘xtalish jarayonida uning kategoriyalaridan biri bo‘lgan zamon masalasiga ham munosabat bildirib o‘tganlar. Shunga qaramay, o‘zbek tilshunosligida zamoni ifodalovchi shakllarni belgilash, va ularni tasniflash masalasida har xil fikrlar bildirilgan. Ayrim zamon shakllariga munosabat bildirishda, mayl va zamon shakllarini farqlashda turlicha yondashilgan o‘rinlar juda ko‘p. Tilshunos A.Hojiyev “...har bir zamon formasining o‘ziga xos xususiyati haqidagina emas, hatto, hozirgi o‘zbek adabiy tilida fe‘lning qaysi zamoni qanday formalarga egaligi haqida ham shu vaqtga qadar bir xil fikrga kelinmagan” [2, b. 128] ligini ta’kidlab, zamon shakllarini tasniflaydi va har bir shakl haqida umumiy ma’lumot beradi. Biroq har bir shaklning nutqiy vaziyat bilan aloqadorlikda ifodalaydigan xususiy ma’nolari tadqiqotlarda to‘la qamrab olinmagan.

Zamon shakllarini tasniflashda ikki nuqtaga e’tibor qaratilgan: harakat vaqti va nutq momenti. Harakat vaqti nutq momentidan oldin bo‘lsa, o‘tgan zamon; harakat vaqti va nutq moment bir paytda bo‘lsa, hozirgi zamon; harakat vaqti nutq momentidan keyin bo‘lsa, kelasi zamon sifatida baholanadi. Shundan kelib chiqib muayyan bir shaklning qaysidir zamonga oidligi xususida xulosa beriladi. Biroq ayni bir shakl boshqa bir nutqiy qurshovda yana o‘zga zamoni ifodalab keladi. Nutqiy qurshov — kontekst nutq vaziyati bilan bog‘langan va uni qisman o‘zida aks ettiradi. Qo‘shimchani qaysi zamon ma’nosini ifodalab kelayotganini belgilashda nutq vaziyati ham muhim ahamiyat kasb etadi.

-*di* qo‘shimchasi o‘tgan zamon ma’nosini ifodalovchi qo‘shimcha bo‘lsa-da, kontekstga bog‘liq ravishda hozirgi va kelasi zamon ma’nolarini ham bera oladi.

- *Yana qancha kutamiz?*

- *Ana, keldi!*

Ushbu nutq parchasidagi *keldi* so‘zi mazmunan hozirgi zamonga ishora qiladi, shu sababli uni *kelyapti* shakli bilan erkin almashtirish mumkin. Biroq -*di* shaklining hozirgi zamonga ishora qilish holatlari ko‘p

emas. Yuqoridagi misolda ifodalangan hozirgi zamon ma'nosi nutqiy vaziyat va *kelmoq* fe'lining lug'aviy ma'nosi bilan aloqadorlikda yuzaga chiqqan. Shuningdek, kontekstdagi *ana* so'zi ham jarayonning hozirda yuz berayotganligini ta'kidlashga yordam bergan.

-*Kechikyapmiz, tezroq bo'ling.*

-*Tayyorman. Ketdik.*

Bu parchada *ketik* so'zi kelasi zamon ma'nosini anglatyapti. Chunki harakat nutq momentidan keyin bajariladi. Bu vaziyatda *ketik* so'zi *ketamiz* kelasi zamon shakli bilan almashtirilganda ayni bir vaqt ma'nosi ifodalanmaydi.

-*Kechikyapmiz, tezroq bo'ling.*

-*Tayyorman. Ketamiz.*

Albatta, *ketamiz* shakli ham nutq momentidan keyingi harakatga ishora qilyapti. Biroq bu *ketik* shakli ifodalagan vaqtning ayni o'zida yuz beradigan harakat emas. Shu o'rinda savol tug'iladi. Harakat nutq momentidan qancha vaqt keyin bajariladi? Nutq momentidan keyingi vaqtning ham chegaralari, turlari bormi?

– *di* shakli ifodalagan kelasi zamon ma'nosi nutq momentidan keyingi eng yaqin nuqta bo'lib, *taklif, undash, bildirish* ma'nolarini ifodalaydi. Bu holat asosan I shaxs birlik va ko'plikda kuzatiladi. Bunda I shaxs birlikda bildirish ma'nosi, I shaxs ko'plikda taklif, undash ma'nolari anglashiladi. –*di* qo'shimchasining kelasi zamon ma'nosini ifodalab kelishi o'zbek tilida keng tarqalgan bo'lib quyidagi holatlarda ham shu ma'nolar ifodalanadi:

Xayr, o'rtoqlar, men ketdim.

Diqqat bilan tinglanglar, men boshladim.

Ushbu gaplarda *bildirish, ogohlantirish* ma'nolari ifodalangan.

Qani, bolalar, yozdik.

Tez-tez, chopdik.

Bu gaplarda esa *taklif, da'vat* ma'nolari ifodalangan. Ushbu berilgan misollarning barchasida –*di* shakli o'rnida kelasi zamonning –*a, -y* shakllarini qo'llash mumkin. Bunda farqli jihat shundaki, –*di* bilan ifodalangan kelasi zamon nutq momentiga eng yaqin bo'lsa, –*a, -y* shakllari ifodalagan zamon unga nisbatan keyinroqdir.

Yuqoridagi holatlardan tashqari *-di* qo‘shimchasi nutqiy vaziyatga bog‘liq ravishda *faraz* ma‘nosi bilan quyidagi misollarda ham kelasi zamonni ifodalaydi:

- *Xo‘p, ertaga o‘qishni tugatding, keyin nima bo‘ladi?*

- *Menga yo‘lni qayta tushuntir, katta yo‘l bo‘ylab to‘g‘ri boraman, Ahmad akaning do‘koni keladi, do‘kondan chapga burildim, undan so‘ng qayerga yuraman?*

Ushbu gaplardagi *-di* shakli *-a* kelasi zamon qo‘shimchasi bilan erkin almasha oladi. Bu holatda *-di* qo‘shimchasi kelasi zamonda faraz qilinayotgan harakat-holatning yuz berishi aniqligi, amalga oshishiga ishonch qo‘shimcha ma‘nolarini ifodalaydi. Bu ma‘noda u uchala shaxsda ham birlik va ko‘plikda qo‘llana oladi.

Nima so‘roq olmoshi demoq, qilmoq fe‘llari bilan birga qo‘llanganda ba‘zan unga qo‘shilgan *-di* qo‘shimchasi ham kelasi zamon ma‘nosini ifodalashga xizmat qiladi.

- *Unda bu ishlarni bugunoq amalga oshirishimiz kerak, nima deding(iz)?*

- *Kursdoshlarim barcha gaplardan xabar topibdi, endi nima qildim?*

-di shaklining bu gaplarda ifodalagan kelasi zamon ma‘nosi I va II shaxs doirasida qo‘llanilib, muayyan vaziyatga munosabat bildirish tinglovchi e‘tiboriga havola etiladi. *Nima deding, nima dedingiz* kabi shakllarning kelasi zamon ma‘nosini berishi faqat II shaxs birlik va ko‘plikda, *nima qildim, nima qildik, nima qilding, nima qildingiz* kabi birikmalar esa I va II shaxs birlik va ko‘plikda qo‘llaniladi.

Yuqoridagi misollarda nutqiy vaziyatga bog‘liq holda *-di* shaklining faqatgina o‘tgan zamonni emas, balki hozirgi va kelasi zamonlarni ham ifodalay olishi ko‘rib chiqildi. Aslida boshqa zamon shakllarida ham bu kabi holatlar ko‘plab uchraydi. Bundan ko‘rinadiki, shaklning qaysi zamonga oidligini belgilashda harakat vaqti va nutq momenti bilan bir qatorda nutq vaziyati ham eng muhim nuqtalardan biridir.

Adabiyotlar

1. A. Фуломов. Феъл. – Тошкент: Фан, 1954.
2. A. Ҳожиев. Феъл. – Тошкент: Фан, 1973.
3. Ш. Сафаров. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006.

СОДЕРЖАНИЕ

Хусанов Н.А. Выдающийся тюрколог и текстолог.....	4
Саъдуллаев Д.С. Феномен русско-узбекского общения как объект сравнительной этнолингвокультурологии.....	7
Yoqubbekova M.M. Ozarbayjon tilidan alla qo'shiqlari tarjimasiga doir.....	18
Кулмаматов Д.С. Об использовании хивинских челобитных XVII в. на занятиях по истории русского языка.....	21
Джуманова Д.Р. Лингвистический аспект фонетики.....	24
Хегай В.М. Концепты «мужское/женское» в корейских пословицах.....	30
Зияева С.А. Применение технологии проблемного обучения при изучении социолингвистического портрета военнослужащих в немецком языке.....	35
Салишева З.И. Таржимада мазмун, рухият ва услуб муштараклиги.....	39
Хайдарова З.Т. К вопросу об изучении семантики русского глагола.....	44
Мусаев А.С., Мирзаева Г.М. О дефектности парадигмы глагольных фразеологизмов.....	49
Хидирова Г.Н. О трансформации в художественном переводе.....	52
Xamidova N.S. Ona tili darslarida "olma" so'zining ma'noviy guruhlardagi shakllari ustida mashg'ulotlar olib boorish.....	57
Кодирова Ф.К. Цветовая картина мира в языке.....	60
Кодирова Ф.К. Лингвокультура цвета в русских фразеологизмах.....	64
Жамединова В.К. Вариантность и синонимия паремий русского языка с концептом «труд».....	67
Nasriddinov D. George R.R. Martin and his fantasy world.....	72
Исаева Ш.М. Семантика чисел в произведении «Кутадгу Билиг» Юсуфа хос Хожиба Баласагуни.....	75
Саримсакова Н.К. Система работы по обучению произносительным нормам курсантов военных вузов с использованием инновационных технологий.....	82
Худоёрова С.Т. Шахс отлари билан боғлиқ фразеологик бирликларнинг этимологик классификацияси (инглиз ва ўзбек тиллари материали асосида).....	86
Попова Е.И., Назарматова Д. Лингвистический комментарий художественного текста как фактор формирования читательской активности.....	90
Мирзаева Ш.Р. Особенности обучения инофонов русскому произношению.....	95
Артыкова Г.Ш. Глаголы со значением зрительного восприятия (на материале произведений И.А. Бунина).....	99
Мартенюк А.А. Трансформационные процессы в современной русской фразеологии.....	102

Набиходжаева Н.У. Система дистанционного обучения русскому языку.....	107
Чергинская И.А. Использование пословиц при изучении простых и сложных предложений с семантикой условия на уроках русского языка.....	110
Рузметова З.Н. Типы диалектизмов и их стилистическая роль в повести В.П. Астафьева «Последний поклон».....	114
Усманова С.Ю. Динамика концепта «Человек в футляре» (на материале одноименного рассказа А.П.Чехова).....	117
Каримова А.И. Русский язык как иностранный в обучении учащихся нерусских школ.....	120
Хайдарова Г.Ю. Культура русской речи: первые шаги	122
Xonnazarov E.G‘. Jonli nutqda zamon ifodalanishidagi o‘ziga xosliklar.....	124
Акбарова М. Теоретические основы исследования предложно-падежных словосочетаний в русском языке.....	128
Буриева Д. Хлеб как основа русской жизни	131
Цзюнь Цзе Ван. Исторические сведения о восточных заимствованиях.....	134
Расулова С. Специфика фразеологизма как особой единицы языка.....	137
Холмуродов С. Лингвистический аспект моды.....	141
Краснянская П. К вопросу о переводческих трансформациях.....	144
Джумакулова Ш. Особенности перевода паремий о труде.....	148

Научное издание

Славянские и тюркские языки в мировой культуре

Сборник научно-методических статей

Корректоры: Д. Юлдашева, Ш. Исаева
Верстка: А. Султонов

Босишга рухсат этилди 20.06.2020 й.

Қоғоз бичими 60x84 1/16. Times New Roman гарнитурасида терилди.

Офсет услубида оқ қоғозда чоп этилди.

Нашриёт ҳисоб табағи 18,5. Адади 100. Буюртма № 78.

Баҳоси келишув асосида

“BROK CLASS SERVIS” МЧЖ босмахонасида чоп этилди.

Манзил: Тошкент шаҳар Заргарлик кўчаси, Сегизбаева 10а.

